



AMP-4000 DAB

Verstärker

Amplifier

Amplificateur

Amplificador

Amplificatore

Versterker

10038329

10038330

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	
Sicherheitshinweise 6	
Geräteübersicht 8	
Fernbedienung 10	
Aufbau 12	
Bedienung 14	
Fehlerbehebung 15	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 16	
Hinweise zur Entsorgung 18	
Konformitätserklärung 18	



English 19
Français 33
Español 47
Italiano 61
Nederlands 75

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10038329, 10038330
Stromversorgung	230 V~ 50 Hz
DAB-Radio	Digital Band III 174–240 MHz Antennenanschluss
BT	Frequenzbereich: 2402 – 2480 MHz Maximale Sendeleistung: >20 dBm (EIRP)
Eingänge	AUX IN Koaxialanschluss x2 Optischer Anschluss USB-Anschluss (Typ A)
Ausgänge	4x2 Lautsprecherklemmen Line out

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM GERÄT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>VORSICHT: DAS GEHÄUSE NICHT ÖFFNEN, UM EINEN STROMSCHLAG UND ERNSTE PERSONENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. IM INNEREN KEINE VOM KUNDEN ZU WARTENDEN KOMPONENTEN. WENDEN SIE SICH AUSSCHLIESSLICH AN QUALIFIZIERTE FACHLEUTE.</p>		
<p>WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN, DAS GERÄT NICHT IN WASSER, REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSZUSETZEN.</p>		

	<p>Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten gefährlichen Spannung im Gehäuse des Produkts aufmerksam machen, die von ausreichender Größe sein kann, um eine Gefahr eines Stromschlags für Personen darzustellen.</p>
	<p>Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf das Vorhandensein wichtiger Betriebs- und Wartungsanweisungen in der diesem Produkt beiliegenden Literatur hinweisen.</p>

SICHERHEITSHINWEISE

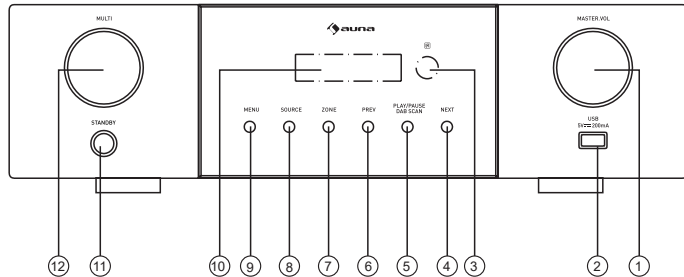
Lesen Sie die Anleitung. Alle Anwendungshinweise müssen vor der Verwendung des Geräts gelesen werden.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.
- Die Richtlinien für Aufmerksamkeit, Verwendung und Sicherheit müssen eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser verwendet oder mit Feuchtigkeit in Berührung gebracht werden.
- Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeit über die Geräte- und Geräteöffnungen gelangt.
- Bewegen Sie das Gerät vorsichtig, vermeiden Sie Stöße.
- Blockieren Sie nicht den Ausfall der Geräteausgänge.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper) auf. Setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- Schließen Sie das Gerät wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben an.
- Dieses Gerät hat eine Verbindung mit einem Überlastschutz. Der Austausch sollte nur von einem erfahrenen Techniker oder dem Gerätehersteller durchgeführt werden.
- Zur Reinigung des Gerätes beachten Sie bitte die Empfehlungen des Hinweises.
- Das Netzkabel sollte abgezogen werden, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.
- Das Gerät ist von einer qualifizierten Person zu reparieren, wenn:
 - a. das Netzkabel beschädigt ist.
 - b. Gegenstände in das Gerät gefallen sind oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist,.
 - c. Das Gerät war dem Regen ausgesetzt.
 - d. Das Gerät funktioniert nicht korrekt ohne nennenswerte äußere Veränderungen.
 - e. Das Gerät ist defekt.
- Der Benutzer darf nicht versuchen, das Gerät über das hinaus zu warten, was in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist.

- Das Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt sein und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Um die Stromzufuhr vollständig zu trennen, muss der Netzstecker des Gerätes vom Netz getrennt werden, da die Trennvorrichtungen der Netzstecker des Gerätes sind.
- Der Netzstecker des Geräts darf nicht verstopft sein ODER sollte bei bestimmungsgemäßer Verwendung leicht zugänglich sein.
- Die Batterie darf keiner übermäßigen Hitze wie Sonne, Feuer oder dergleichen ausgesetzt werden.
- Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Hörverlust führen.
- Halten Sie Mindestabstand (8 cm) um das Gerät herum für ausreichende Belüftung ein.
- Die Belüftung darf nicht dadurch behindert werden, dass die Belüftungsöffnung mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. abgedeckt wird.
- Es dürfen keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden;
- Auf die Umweltaspekte der Batterieentsorgung ist zu achten.
- Das Gerät muss in in gemäßigten Klimazonen eingesetzt werden.
- Explosionsgefahr durch unsachgemäßen Batteriewechsel.
- Batterien nur durch den gleichen oder gleichwertigen Typ ersetzen.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich bleiben.

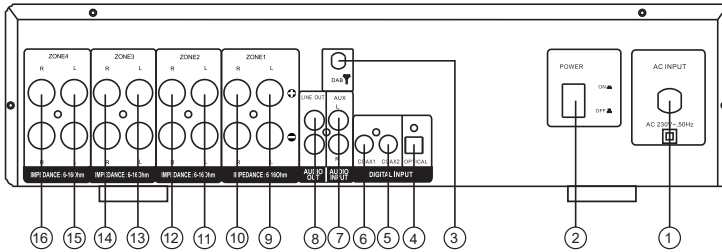
GERÄTEÜBERSICHT

Vorderansicht



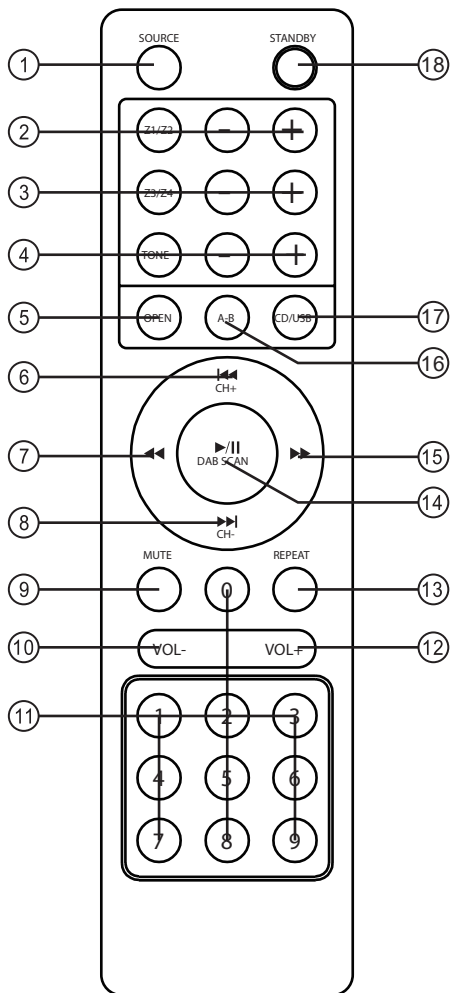
- 1 MASTER VOLUME – Hauptlautstärkeregler
- 2 USB-Anschluss
- 3 IR – Fernbedienungssensor
- 4 NEXT – Nächster Titel
- 5 PLAY/PAUSE/DAB SCAN – Wiedergabe/Pause / DAB-Suche
- 6 PREVIOUS – vorheriger Titel
- 7 ZONE – Anpassung der Lautsprecherlautstärke nach Zonen
- 8 SOURCE – Quellenauswahl
- 9 MENU – Drücken Sie zum Wechsel des Menüs diese Taste
- 10 LED-Bildschirm
- 11 STANDBY
- 12 Multi

Rückansicht



- 1 AC- Eingang 230 V ~ 50 Hz
- 2 Netzschalter
- 3 DAB-Antenne
- 4 Optischer Eingang
- 5 Koaxialer Eingang 2
- 6 Koaxialer Eingang 1
- 7 Aux-Eingang
- 8 Line-Out Audioausgang
- 9 Zone 1: Lautsprecheranschluss (links)
- 10 Zone 1: Lautsprecheranschluss (rechts)
- 11 Zone 2: Lautsprecheranschluss (rechts)
- 12 Zone 2: Lautsprecheranschluss (links)
- 13 Zone 3: Lautsprecheranschluss (links)
- 14 Zone 3: Lautsprecheranschluss (rechts)
- 15 Zone 4: Lautsprecheranschluss (links)
- 16 Zone 4: Lautsprecheranschluss (rechts)

FERNBEDIENUNG



Verstärker**CD Player (Artikel 1003827/28)**

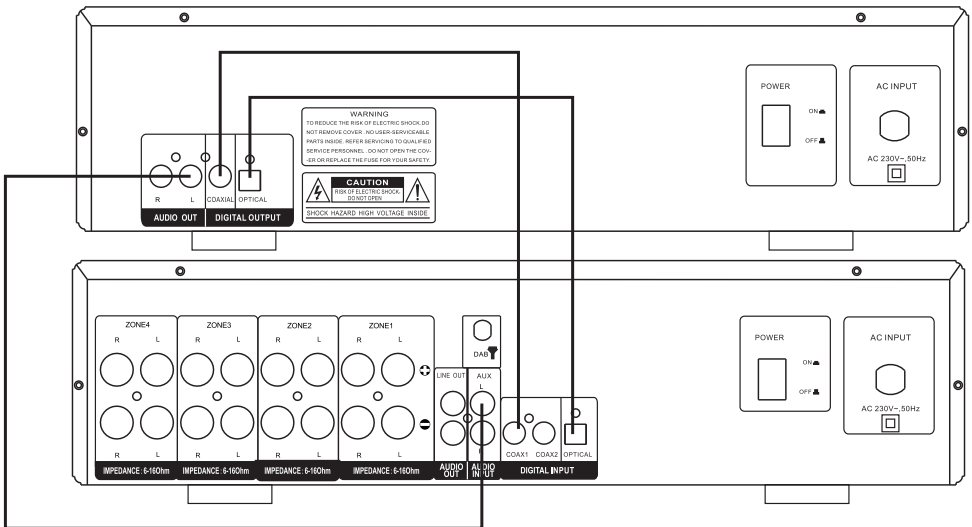
1	Quellwahl	
2	ZONE1/ZONE2 Lautstärke +/-	
3	ZONE3/ZONE4 Lautstärke +/-	
4	Klang (Bass/Höhen) +/-	
5		CD-Fach öffnen
6	Titel zurück/CHANNEL+	Titel zurück
7		zurückspulen
8	Titel vor/CHANNEL-	Titel vor
9	Stumm	
10	Lautstärke-	VOLUME-
11	Zifferntasten	Zifferntasten
12	Lautstärke+	Lautstärke+
13		Wiedergabemodus
14	Wiedergabe/Pause/DAB+ Suche	Wiedergabe/Pause
15		vorspulen
16		A-B (Wiederholungspunkte)
17		CD/USB
18	STANDBY	STANDBY

AUFBAU

Anschluss der Anlage

1. Die Lautsprecherimpedanz sollte korrekt sein (siehe Abschnitt Lautsprecherauswahl). Andernfalls kann das Gerät oder die Lautsprecher beschädigt werden.
2. Achten Sie darauf, dass sich die bloßen Lautsprecherkabel oder sonstige andere Metallteile nicht berühren, da das Gerät oder die Lautsprecher dadurch beschädigt werden könnten.
3. Stellen Sie sicher, dass die Polarität der Lautsprecherkabel korrekt ist („+“ zu „+“ und „-“ zu „-“). Sollten die Kabel falsch verbunden werden, erscheint der Ton unnatürlich.

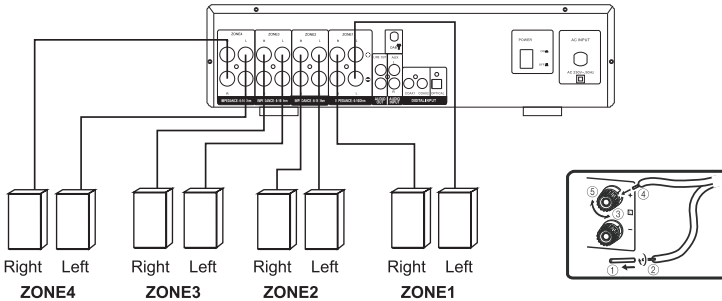
Anschluss an einen CD-Player



Anleitung zum Anschluss externer Geräte

1. Während des Anschlusses müssen Sie die Stromversorgung ausschalten und nach Abschluss der Anschlüsse das Gerät wieder einschalten.
2. Alle Stecker müssen fest eingesteckt sein, sonst sind Störgeräusche zu hören.

Lautsprecheranschlüsse



Einrichten Ihres Lautsprechersystems

- Lautsprechersystem, bestehend aus 5 Lautsprechern. Ein guter Tonfeldeffekt kann erzeugt werden, die hinteren Lautsprecher ermöglichen einen breit gestreuten Klang, der mittige Lautsprecher erzeugt eine Dialogumgebung.
- Wenn Sie lediglich die Hauptlautsprecher und die hinteren Surroundlautsprecher nutzen, können diese ebenfalls ein Live-Gefühl erzeugen.
- Wenn Sie den zentralen Lautsprecher nutzen, werden Dialoge und Stimmlaute präzise lokalisiert.
- Wenn Sie den Effekt niedrige Frequenzen und lebendiger Atmosphäre erzeugen möchten, ist ein Subwoofer essenziell.

Platzierung der Lautsprecher

Der Center-Lautsprecher in mittlerer Position sollte höher oder niedriger als der Fernseher platziert werden, um magnetische Interferenzen zu vermeiden. Es besteht ebenfalls die Möglichkeit, magnetsichere Lautsprecher zu nutzen.

Die Position des Subwoofers ist zweitrangig, da niedrige Frequenzen nicht hochgradig richtungsabhängig sind. Die hinteren Surroundlautsprecher sollten circa 2 Meter über dem Boden hinter Ihnen platziert werden.

Lautsprecherauswahl

Die Lautsprecher sollten leistungsstark genug sein. Die Impedanz des vorderen Lautsprechers sollte $6 \Omega - 16 \Omega$ betragen. Die Impedanz des zentralen Lautsprechers und der Surroundlautsprecher sollte ebenfalls $6 - 16 \Omega$ betragen.

BEDIENUNG

1. Wählen Sie die Audioquelle durch Drücken der Taste SOURCE an der Vorderseite des Geräts oder auf der Fernbedienung. Sie können zwischen BT, USB, AUX, OPTI, COAX1, COAX2, DAB auswählen,
2. Drehen Sie am Drehregler MASTER.VOL an der Vorderseite des Geräts oder drücken Sie die Taste VOL+/- auf der Fernbedienung, um die Einstellung der Hauptlautstärke an Ihren Hörpegel anzupassen.
3. Drücken Sie die Taste ZONE auf der Vorderseite des Geräts, um Zone 1, Zone 2, Zone 3, Zone 4 auszuwählen, und stellen Sie MULTI auf der Vorderseite ein, um die Zonenlautstärke einzustellen.

Drücken Sie die Taste Z1/ Z2 auf der Fernbedienung, um Zone 1, Zone 2 auszuwählen, und drücken Sie +/-, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

Drücken Sie die Tasten Z3/Z4 auf der Fernbedienung, um Zone 3, Zone 4 auszuwählen, und drücken Sie +/-, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

4. Drücken Sie die Taste MENU auf der Vorderseite, um BASS, TREBLE auszuwählen, und stellen Sie MULTI auf der Vorderseite ein, um die Lautstärke einzustellen.

Drücken Sie die Taste TONE auf der Fernbedienung, um BASS, TREBLE auszuwählen, und drücken Sie +/-, um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern.

5. Drücken Sie die Taste MUTE auf der Fernbedienung, um die Stummschaltung zu aktivieren. Drücken Sie die Taste erneut, um die Stummschaltung zu deaktivieren..

BT-Kopplung und Verbinden

1. Schalten Sie alle BT-Geräte aus, die zuvor mit diesem Gerät gekoppelt (verbunden) waren.
2. Schalten Sie die BT-Funktionen an Ihrem Telefon oder Musikplayer ein.
3. Schalten Sie dieses Gerät ein und aktivieren Sie den BT-Modus. Der blinkende blaue Buchstabe BT auf dem LED-Bildschirm zeigt an, dass sich das Gerät im Kopplungsmodus befindet.
4. Stellen Sie Ihr Telefon oder Ihren Musikplayer so ein, dass es/er nach BT-Geräten in der Umgebung sucht.
5. Wählen Sie AMP-4000 DAB aus den Suchergebnissen auf Ihrem Telefon oder Musikplayer aus.
6. Wählen Sie OK oder YES, um dieses Gerät mit Ihrem Telefon oder Musikplayer zu koppeln.
7. Falls geschützt, geben Sie „0000“ als Passwort ein. Stetig leuchtendes blaues Licht zeigt eine erfolgreiche Verbindung an.

Im DAB-Modus

Drücken Sie die BT/DAB-Taste, um den DAB-Radiomodus auszuwählen. Drücken Sie die Taste DAB SCAN. „Scanning XXX%“ wird auf dem Bildschirm angezeigt, und die Nummer des DAB-Senders wird angezeigt, und es wird automatisch der erste Sender wiedergegeben. Wählen Sie mit der PREV/NEXT-Taste den nächsten oder vorherigen Sender aus.


Hinweis: Sie müssen möglicherweise warten, bis das Gerät den neuen Sender eingestellt hat.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Möglicher Grund	Lösungsvorschlag
Die Anzeige leuchtet nicht und es gibt keinen Ausgangston.	Das Netzkabel ist nicht richtig eingesteckt.	Netzkabel und Netzstecker prüfen.
Display leuchtet, aber es wird kein Ton erzeugt.	Lautsprecheranschlüsse sind nicht fest eingesteckt. Lautstärkeregler auf Mindestpegel.	Fest einstecken. Drehen Sie die Lautstärke auf.
Kein Ton aus dem Center-Lautsprecher.	Lautsprecheranschlüsse sind nicht fest eingesteckt. Lautstärkeregler des Center-Lautsprechers auf Mindestpegel.	Fest einstecken. Drehen Sie die Lautstärke für den Center-Lautsprecher auf.
Ton nur von einem Kanal.	Lautsprecheranschlüsse Eingangs-/ Ausgangsanschlüsse Links/Rechts-Balance aus.	Fest anschließen. Balance-Regler einstellen.
Tonkanal kein Ton.	Lautsprecheranschlüsse. Lautstärke des Surround-Kanals auf Minimum eingestellt.	Fest anschließen. Surroundkanalton einstellen.
Umgekehrter Instrumentenklang bei Stereo-Wiedergabe.	Falsche Lautsprecherpolarität. Falsche Eingangspolarität.	Stellen Sie sicher, dass die + Anschlüsse miteinander verbunden sind und die - Anschlüsse miteinander verbunden sind.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Amp-4000 DAB der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10038329

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS



Technical Data	20
Safety Instructions	22
Product Description	24
Remote Control	26
Preparation	28
Operation	30
Troubleshooting	31
Disposal Considerations	32
Declaration of Conformity	32

TECHNICAL DATA

Item number	10038329, 10038330
Power supply	230 V~ 50 Hz
DAB radio	Digital Band III 174–240 MHz External antenna connector
BT	Frequency range: 2402 – 2480 MHz Maximum power: <20 dBm (EIRP)
Input connectors	AUX IN Coaxial x2 Optical USB Type A
Output connectors	4x2 speaker terminals Line out

EXPLANATION OF THE WARNING SYMBOLS

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND SERIOUS PERSONAL INJURY, DO NOT REMOVE ANY COVER. NO USER-SERVICABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL ONLY.		
WARNING. TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO WATER, RAIN OR MOISTURE.		

	Triangle with lightning plus explanation as follows: DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.
	Triangle with exclamation point plus explanation as follows: ATTENTION: The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this product.

SAFETY INSTRUCTIONS

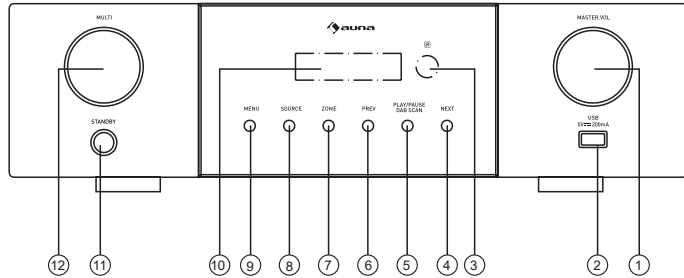
Read these instructions. All uses guidelines must be read before using the device. Keep the instructions for future use.

- Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or those with a lack of experience and knowledge may only use the device if they are instructed on how to do so by a person responsible for their safety, or if they are supervised and understand the hazards associated with the use of the device.
- Use and security guidelines must be respected.
- The device must not be used near water or be put in contact with moisture.
- Make sure has no liquid is spilled on device and device openings.
- Move device carefully, avoid shocks.
- Do not block the breakdown of the device outputs.
- Do not place the device near from a heat source (e.g. radiator). Do not expose it to the Sun.
- Plug the device as indicate on this information form.
- This device has a connection with overload protection. Replacement should only be done bt an experienced technician or the device manufacturer.
- For cleaning the device, please follow the recommendations of the manual.
- The power cord should be unplugged when not using for a long period of time.
- The device shall be repaired by a qualified person when:
 - a. the power cord is damaged,
 - b. objects have fallen into the apparatus or a liquid has been spilled into device,
 - c. device was exposed to the rain,
 - d. device does not work correctly without notable exterior change,
 - e. device is broken.
- The user shall not try to maintain the device beyond that which is described in this manual.
- The device must not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on apparatus.
- To be completely disconnect the power input, the mains plug of apparatus must be disconnected from the mains, as the disconnect devices is the mains plug of apparatus.

- The mains plug of apparatus should not be obstructed OR should be easily accessed during intended use.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the apparatus;
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal;
- The device can be used in moderate climates.

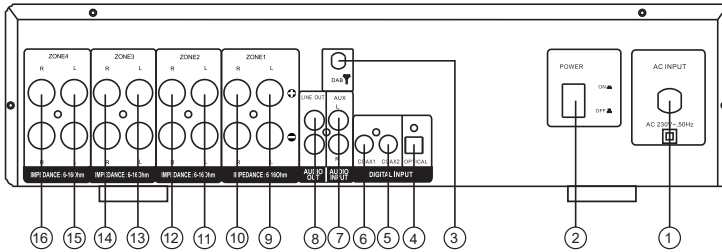
PRODUCT DESCRIPTION

Front



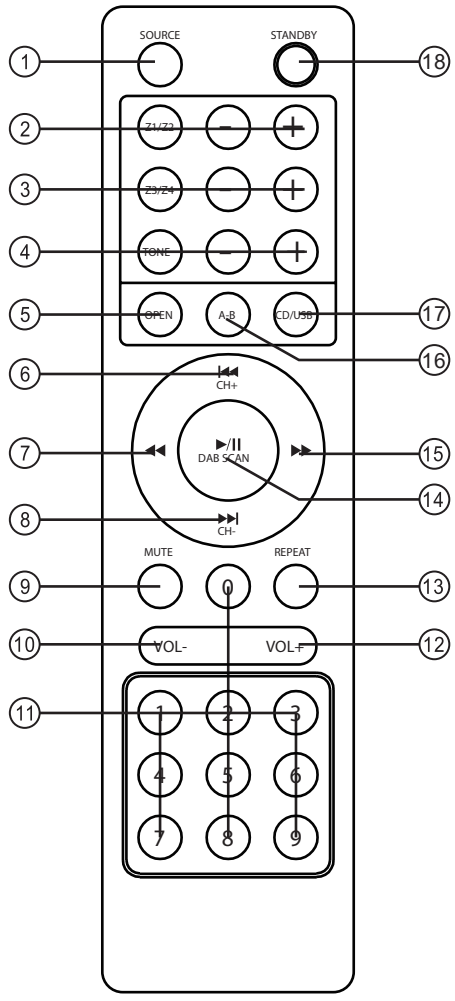
- 1 STANDBY
- 2 To play fast backward or forward
- 3 PLAY/PAUSE: Press this key to play/pause music.
- 4 OPEN/CLOSE: Press this key to open or close the compartment door.
- 5 COMPARTMENT DOOR
- 6 LED DISPLAY
- 7 IR (Remote Sensor)
- 8 NEXT: Press this key to next music.
- 9 PREVIOUS: Press this key to previous music.
- 10 PRE. VOL: To Adjust the CD Player volume.
- 11 USB Slot
- 12 MASTER VOLUME:

Rear



- 1 AC Input 230 V ~ 50 Hz
- 2 Power Switch
- 3 DAB ANTENNA
- 4 OPTICAL INPUT
- 5 COAXIAL2 INPUT
- 6 COAXIAL1 INPUT
- 7 AUX AUDIO INPUT JACK
- 8 LINE OUT AUDIO OUTPUT JACK
- 9 ZONE1 :Speaker terminal (LEFT)
- 10 ZONE1 :Speaker terminal (RIGHT)
- 11 ZONE2 :Speaker terminal (LEFT)
- 12 ZONE2 :Speaker terminal (RIGHT)
- 13 ZONE3 :Speaker terminal (LEFT)
- 14 ZONE3 :Speaker terminal (RIGHT)
- 15 ZONE4 :Speaker terminal (LEFT)
- 16 ZONE4 :Speaker terminal (RIGHT)

REMOTE CONTROL



For Amplifier

- 1 SOURCE
- 2 ZONE1/ZONE2 VOLUME +/-
- 3 ZONE3/ZONE4 VOLUME +/-
- 4 TONE(BASS/TREBLE) +/-
- 5
- 6 PREVIOUS/CHANNEL+
- 7
- 8 NEXT/CHANNEL-
- 9 MUTE
- 10 VOLUME-
- 11 NUMBER BUTTONS
- 12 VOLUME+
- 13
- 14 PLAY/PAUSE/DAB SCAN
- 15
- 16
- 17
- 18 STANDBY

For CD Player (Item 1003829/30)

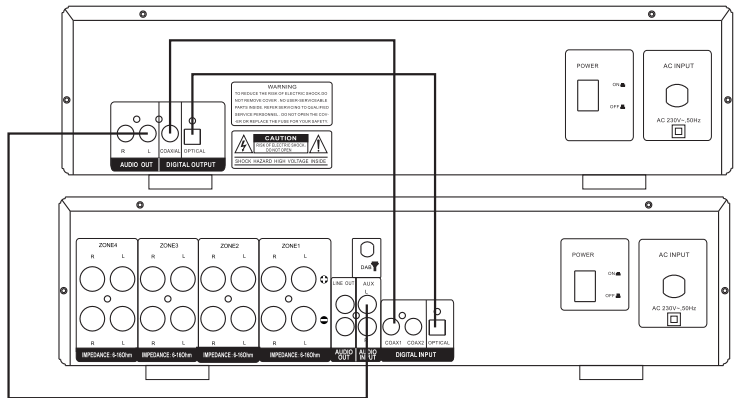
- 5 OPEN
- 6 PREVIOUS
- 7 BACKWARD
- 8 NEXT
- 10 VOLUME-
- 11 NUMBER BUTTONS
- 12 VOLUME+
- 13 REPEAT
- 14 PLAY/PAUSE
- 15 F.WARD
- 16 A-B
- 17 CD/USB
- 18 STANDBY

PREPARATION

System connection

1. The speaker impedance should be correct (read „Speaker Choice“), or this unit or speakers could be damaged.
2. Do not let the bare speaker wires touch each other or any other metal parts as this could damage this unit or speakers.
3. Make sure the polarity of speaker wires is correct, + to +, and - to -, if these wires are incorrectly connected, the sound will be unnatural.

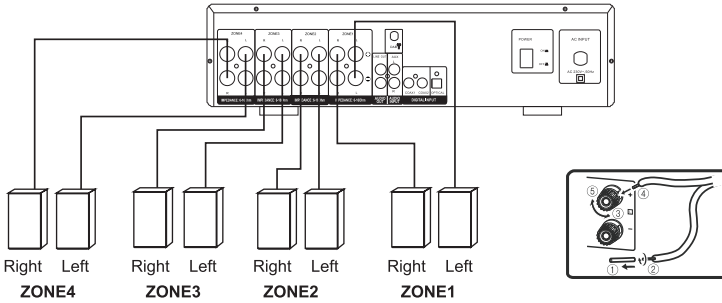
Connection to an amplifier



Source Equipment Connections Instructions

1. While connecting, you should switch off power supply, and after finishing connections, switch on the unit again.
2. All plus should be inserted firmly, or noise will be heard.

Connection to speakers



Set up Your Speaker System

- Five speakers system, you can have a good sound field effect, the rear speakers provide widely diffused sound, center speaker use for dialogue environment.
- If using only main speakers and rear surround speakers, four speakers also can provide a live feeling.
- By using of center speaker, dialogue and vocal sounds are precisely localized.
- If you want to feel low frequency effect and vibrant atmosphere, subwoofer is essential.

Place of Speakers

Centre speaker in the central position should upper or lower than TV screen to avoid magnet influence or use magnet proof speakers.

The place of subwoofer is not so critical because low frequency without highly directional. Rear surround speakers, which behind your listening position should be nearly 2 meters up the floor

Speaker Choice

Speaker should be powerful enough. Front speaker impedance should be $6\ \Omega$ - $16\ \Omega$. Centre and surround speaker impedance all should be $6\ \Omega$ - $16\ \Omega$.

OPERATION

1. Select audio source by pressing the SOURCE key on the front panel or on the remote control, to display BT, USB, AUX, OPTI, COAX1, COAX2, DAB.
2. Adjust the knob MASTER.VOL on the front panel or the key VOL+/- on the remote control to adjust the setting of the main volume control to your listening level.
3. Press the key ZONE on the front panel to select zone1, zone2, zone3, zone4 , and adjust MULTI on the front panel to setting the zone volume.

Press the key Z1/Z2 on the remote to select zone 1, zone 2, and press +/- to Increase or decrease volume.

Press the key Z3/Z4 on the remote to select zone1, zone2, and press +/- to Increase or decrease volume.

4. Press the key MENU on the front panel to select BASS, TREB, and adjust MULTI on the front panel to setting the volume.
Press the key TONE on the remote to select BASS, TREBLE, and press +/- to Increase or decrease volume.
5. Press the MUTE key on the remote control to mute, press it again to reset.

BT Pair and Connect

1. Turn off any Bluetooth devices previously paired (Linked) with this unit.
2. Turn on the Bluetooth features on your phone or music player.
3. Turn on and set this unit to Bluetooth mode. The flashing blue Letter BT on LED display indicates the unit in pairing mode.
4. Set your phone or music player to search for Bluetooth devices.
5. Select AMP-4000 DAB from search results on your phone or music player.
6. Select OK or YES to pair this unit with your phone or music player.
7. If protected, enter 0000 for passkey steady blue Light indicates successful connection.

In DAB Mode

Press the BT/DAB button to select DAB radio mode

Press the DAB SCAN button, "Scanning XXX%" will show on the display, and the number of DAB station will show, and it will automatically play the first station. Tune the PREV/NEXT key to choose the next or previous station.

Note : you may have to wait for the unit to tune in to the new channel.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The display does not light and there is no output sound.	Power cord not plugged in securely.	Check power cord & plug connection.
Display lights but sound is not produced.	Speaker connections not secure. Volume control at minimum level.	Connect securely. Turn volume up.
No sound from Centre channel.	Speaker connections not secure. Centre channel volume set to minimum.	Connect securely. Adjust Centre channel volume control.
Sound from one channel only.	Speaker connections Input/Output connections Left/Right balance off.	Connect securely. Connect securely. Adjust balance control.
Sound channel no sound.	Speaker connections Surround channel volume set to minimum.	Connect securely. Adjust Surround channel volume control.
Instrument sound reversed in stereo playback.	Incorrect speaker polarity. Incorrect input polarity.	Make sure that the + connections are connected together and the - connections are connected together.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Amp-4000 DAB is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10038329

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Amp-4000 DAB is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10038329

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




SOMMAIRE



Fiche technique	34
Consignes de sécurité	36
Aperçu de l'appareil	38
Télécommande	40
Installation	42
Fonctionnement	44
Résolution des problèmes	45
Conseils pour le recyclage	46
Déclaration de conformité	46

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10038329, 10038330
Alimentation	230 V~ 50 Hz
Radio DAB	Bande numérique III 174-240 MHz Connexion de l'antenne
BT	Gamme de fréquences : 2402 - 2480 MHz Puissance d'émission maximale : >20 dBm (EIRP)
Entrées	AUX IN Prise coaxiale x2 Prise optique Port USB (Type A)
Prises	4x2 bornes à pincettes des enceintes Line out

EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'APPAREIL

	ATTENTION RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR	
<p>ATTENTION : N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER POUR ÉVITER UN CHOC ÉLECTRIQUE ET DES BLESSURES GRAVES. L'APPAREIL NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR. ADRESSEZ-VOUS EXCLUSIVEMENT À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.</p>		
<p>AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS L'APPAREIL À L'EAU, À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.</p>		

	<p>L'éclair avec la flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée à l'intérieur du boîtier, d'une magnitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique aux personnes.</p>
	<p>Le point d'exclamation à l'intérieur du triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant ce produit.</p>

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

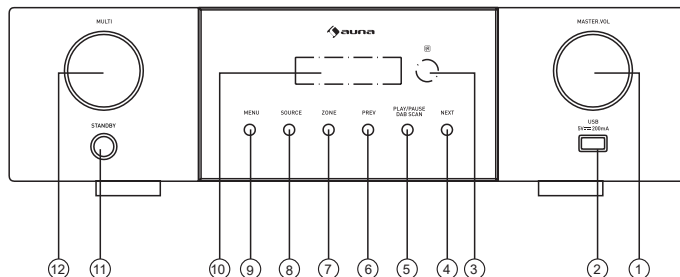
Lisez le mode d'emploi. Vous devez avoir lu toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil.

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés.
- Conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Respectez les consignes d'attention, d'utilisation et de sécurité.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de l'eau ou mis en contact avec de l'humidité.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne se répande sur l'appareil ou dans ses ouvertures.
- Déplacez l'appareil avec précaution, évitez les chocs.
- Ne bloquez pas les prises de l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur (radiateur par exemple). Ne l'exposez pas au soleil.
- Nettoyez l'appareil exactement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Cet appareil dispose d'une connexion avec une protection contre les surcharges. L'échange ne doit être effectué que par un technicien expérimenté ou le fabricant de l'appareil.
- Pour nettoyer l'appareil, veuillez suivre les recommandations des consignes.
- Débranchez le cordon d'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.
- L'appareil doit être réparé par un personnel qualifié si :
 - a. le câble secteur est endommagé.
 - b. des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide s'est répandu dans l'appareil.
 - c. l'appareil a été exposé à la pluie.
 - d. l'appareil ne fonctionne pas correctement sans modification externe particulière.
 - e. l'appareil est défectueux.
- L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil au-delà de ce qui est décrit dans ce manuel d'instructions.
- L'appareil ne doit pas être exposé à l'égouttement ou aux éclaboussures et aucun objet contenant du liquide ne doit être posé dessus, tel qu'un vase par exemple.

- Pour couper complètement l'alimentation électrique, débranchez la fiche secteur de l'appareil car il s'agit de son seul dispositif de déconnexion.
- La fiche d'alimentation de l'appareil ne doit pas être obstruée OU doit être facilement accessible pour l'utilisation prévue.
- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que le soleil, le feu ou autre.
- Une pression sonore excessive du casque ou des écouteurs peut entraîner une perte auditive.
- Maintenez une distance minimale (8 cm) autour de l'appareil pour une ventilation adéquate.
- La ventilation ne doit pas être entravée en recouvrant son ouverture avec des articles tels que journaux, nappes, rideaux, etc.
- Aucune flamme nue ne doit être placée sur l'appareil, telle qu'une bougie allumée par exemple.
- Soyez attentif aux aspects environnementaux de la mise au rebut des piles.
- L'appareil doit être utilisé dans un climat tempéré.
- Il y a risque d'explosion en cas de changement incorrect de la pile.
- Remplacez les piles uniquement par un type identique ou équivalent.
- La fiche principale doit rester facilement accessible.

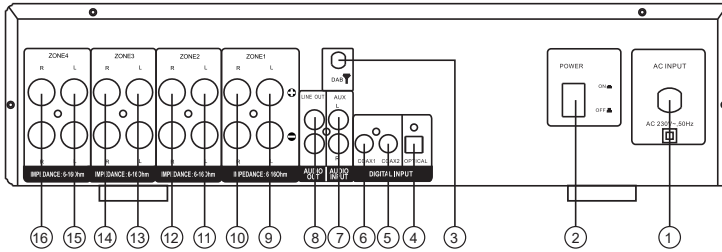
APERÇU DE L'APPAREIL

Vue de face



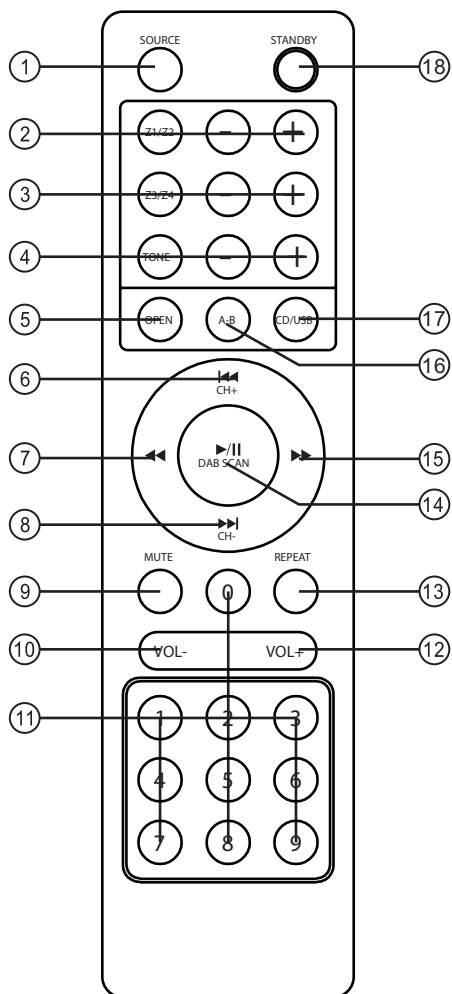
- 1 MASTER VOLUME - Réglage du volume principal
- 2 Port USB
- 3 IR – Capteur de télécommande
- 4 NEXT – Titre suivant
- 5 PLAY/PAUSE/DAB SCAN – Lecture/Pause/Recherche DAB
- 6 PREVIOUS – titre précédent
- 7 ZONE – Réglage du volume du haut-parleur en fonction des zones
- 8 SOURCE – Sélection des sources
- 9 MENU - Appuyez sur cette touche pour modifier le menu
- 10 Écran LED
- 11 STANDBY
- 12 Multi

Vue arrière



- 1 Entrée AC : 230 V~ 50 Hz
- 2 Interrupteur principal
- 3 Antenne DAB
- 4 Entrée optique
- 5 Entrée coaxiale 2
- 6 Entrée coaxiale 1
- 7 Entrée Aux
- 8 Sortie audio Line-Out
- 9 Zone 1 : branchement des enceintes (gauche)
- 10 Zone 1 : branchement des enceintes (droite)
- 11 Zone 2 : branchement des enceintes (gauche)
- 12 Zone 2 : branchement des enceintes (gauche)
- 13 Zone 3 : branchement des enceintes (gauche)
- 14 Zone 3 : branchement des enceintes (gauche)
- 15 Zone 4 : branchement des enceintes (gauche)
- 16 Zone 4 : branchement des enceintes (gauche)

TÉLÉCOMMANDE



Amplificateur**lecteur de CD (Article 1003827/28)**

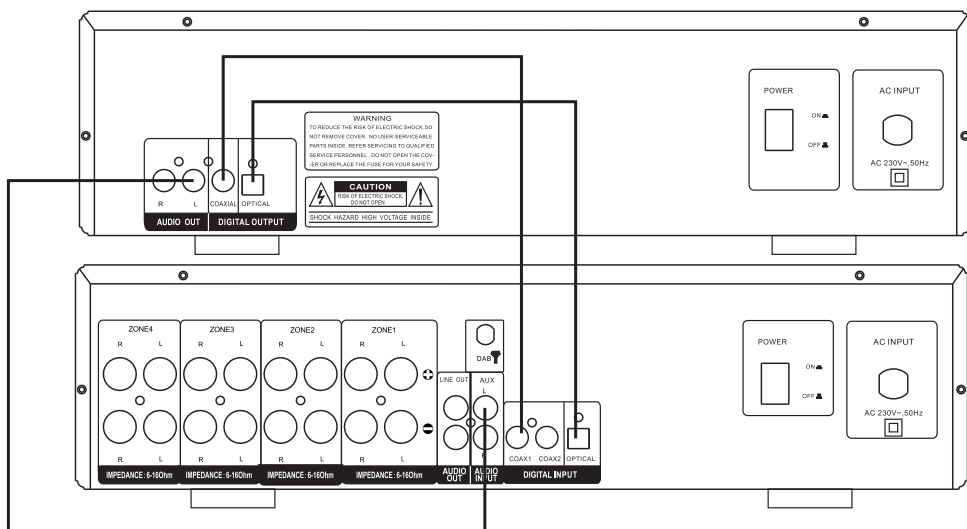
1	Choix de la source	
2	ZONE1/ZONE2 Volume +/-	
3	ZONE3/ZONE4 Volume +/-	
4	Tonalité (graves/aigus) +/-	
5		Ouvrir le tiroir CD
6	Retour piste/CHANNEL+	Piste retour
7		rembobiner
8	Piste avant/CHANNEL-	piste avant
9	Muet	
10	Volume-	VOLUME-
11	Pavé numérique	Pavé numérique
12	Volume+	Volume+
13		Mode lecture
14	Lecture/Pause/DAB+ Recherche	Lecture/Pause
15		avance rapide
16		A-B (points de répétition)
17		CD/USB
18	STANDBY	STANDBY

INSTALLATION

Connexion du système

1. L'impédance des enceintes doit être correcte (voir la section Sélection des enceintes). Dans le cas contraire, l'appareil ou les enceintes risquent d'être endommagés.
2. Veillez à ce que les câbles nus des enceintes ou d'autres parties métalliques ne se touchent pas, car cela pourrait endommager l'appareil ou les enceintes.
3. Assurez-vous que la polarité des câbles des enceintes est correcte (« + » vers « + » et « - » vers « - »). Si les câbles sont mal connectés, le son est déformé.

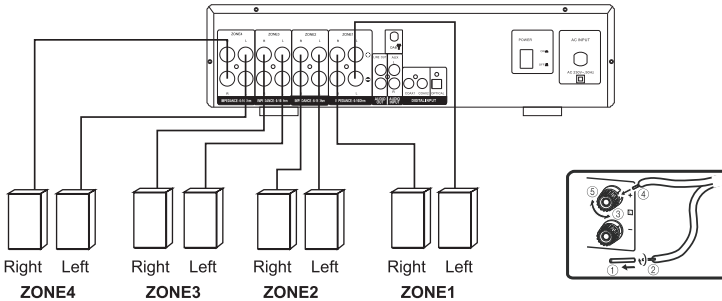
Connexion à un lecteur CD



Instructions pour le branchement d'appareils externes

1. Vous devez couper l'alimentation électrique pendant le branchement et rallumer l'appareil lorsque les branchements sont terminés.
2. Toutes les fiches doivent être fermement insérées, sinon vous entendrez des interférences.

Branchements des enceintes



Configurez votre système audio

- Système audio composé de 5 haut-parleurs. Un bon effet de champ sonore peut être créé, les haut-parleurs arrière permettent une large diffusion du son, le haut-parleur central crée un environnement de dialogue.
- Si vous utilisez uniquement les haut-parleurs principaux et les haut-parleurs surround arrière, ils peuvent également créer une sensation d'être sur place.
- Lorsque vous utilisez le haut-parleur central, les dialogues et les sons vocaux sont localisés avec précision.
- Si vous voulez créer l'effet de basses fréquences et une ambiance vivante, un caisson de basse est indispensable.

Placement des haut-parleurs

Le haut-parleur central en position centrale doit être placée plus haut ou plus bas que le téléviseur pour éviter les interférences magnétiques. Il est également possible d'utiliser des haut-parleurs avec stabilisation du champ magnétique.

La position du caisson de basse est secondaire, car les basses fréquences ne sont pas très directionnelles. Les haut-parleurs surround arrière doivent être placées à environ 2 mètres au-dessus du sol derrière vous.

Choix du haut-parleur

Les haut-parleurs doivent être suffisamment puissants. L'impédance du haut-parleur avant doit être de 6Ω - 16Ω . L'impédance du haut-parleur central et des haut-parleurs surround doit également être de 6 à 16Ω .

FONCTIONNEMENT

1. Sélectionnez la source audio en appuyant sur le bouton SOURCE à l'avant de l'appareil ou sur la télécommande. Vous avez le choix entre BT, USB, AUX, OPTI, COAX1, COAX2, DAB.
2. Tournez le bouton MASTER.VOL à l'avant de l'appareil ou appuyez sur le bouton VOL+/- de la télécommande pour ajuster le réglage du volume principal à votre niveau d'écoute.
3. Appuyez sur le bouton ZONE à l'avant de l'appareil pour sélectionner la zone 1, la zone 2, la zone 3, la zone 4 et réglez sur MULTI à l'avant pour ajuster le volume de la zone.

Appuyez sur le bouton Z1/Z2 de la télécommande pour sélectionner la zone 1, la zone 2 et appuyez sur +/- pour augmenter ou réduire le volume.

Appuyez sur le bouton Z3/Z4 de la télécommande pour sélectionner la zone 3, la zone 4 et appuyez sur +/- pour augmenter ou réduire le volume.

4. Appuyez sur le bouton MENU à l'avant pour sélectionner BASS, TREBLE et réglez sur MULTI à l'avant pour ajuster le volume de la zone.

Appuyez sur le bouton TONE de la télécommande pour sélectionner BASS, TREBLE et appuyez sur +/- pour augmenter ou réduire le volume.

5. Appuyez sur le bouton MUTE de la télécommande pour désactiver le son. Appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le son.

Appairage et connexion BT

1. Coupez tous les appareils BT qui ont été précédemment appariés (connectés) à cet appareil.
2. Activez les fonctions BT de votre téléphone ou de votre lecteur de musique.
3. Allumez cet appareil et activez le mode BT. Les lettres bleues clignotantes BT sur l'écran LED indiquent que l'appareil est en mode d'appairage.
4. Configurez votre téléphone ou votre lecteur de musique pour qu'il recherche les appareils BT à proximité.
5. Sélectionnez AMP-4000 DAB dans les résultats de la recherche sur votre téléphone ou votre lecteur de musique.
6. Sélectionnez OK ou YES pour appairer cet appareil avec votre téléphone ou votre lecteur de musique.
7. En cas de verrouillage, entrez le mot de passe « 0000 » comme mot de passe. Un témoin lumineux bleu indique une connexion réussie.

En mode DAB

Appuyez sur le bouton BT/DAB pour sélectionner le mode radio DAB. Appuyez sur la touche DAB SCAN. L'écran affiche « Scanning XXX% » sur l'écran, le numéro de la station DAB s'affiche et la première station est automatiquement lue. Appuyez sur le bouton PREV/NEXT pour sélectionner la station suivante ou précédente.

Remarque : il se peut que vous deviez attendre que l'appareil se règle sur la nouvelle station.#

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Raison possible	Solution proposée
Le témoin ne s'allume pas et il n'y a pas de son.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché correctement.	Contrôler le câble secteur et fiche
L'écran s'allume, mais il n'y a aucun son.	Les connexions des haut-parleurs ne sont pas correctement branchées. Bouton de réglage du volume au niveau minimum.	Branchez-les correctement. Augmentez le volume.
Aucun son ne provient du haut-parleur central.	Les connexions des haut-parleurs ne sont pas correctement branchées. Réglez le contrôle du volume du haut-parleur central au minimum..	Branchez-les correctement. Augmentez le volume du haut-parleur central.
Le son d'un seul canal.	Bornes des haut-parleurs bornes d'entrée/sortie balance gauche/droite désactivée.	Connectez correctement. Réglez le contrôle de la balance.
Canal audio aucun son.	Branchements des haut-parleurs. Volume du canal surround réglé au minimum.	Connectez correctement. Réglez le son du canal surround.
Son d'instrument inversé pendant la reproduction stéréo.	Mauvaise polarité du haut-parleur. Mauvaise polarité de l'entrée input polarity.	Assurez-vous que les connecteurs + sont reliés entre eux et que les connecteurs - sont reliés entre eux.

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Amp-4000 DAB est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10038329

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso indebido. Escanee el siguiente código QR para acceder al último manual de instrucciones y a información adicional sobre el producto.





ÍNDICE



Datos técnicos	48
Indicaciones de seguridad	50
Vista general del aparato	52
Mando a distancia	54
Montaje	56
Manejo	58
Reparación de anomalías	59
Indicaciones sobre la retirada del aparato	60
Declaración de conformidad	60

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10038329, 10038330
Suministro eléctrico	230 V~ 50 Hz
Radio DAB	Banda digital III 174–240 MHz Conexión de antena
BT	Rango de frecuencia: 2402 - 2480 MHz Potencia máxima de transmisión: >20 dBm (EIRP)
Entradas	AUX IN Conexión coaxial x 2 Conexión óptica Conexión USB (tipo A)
Salidas	4 x 2 terminal para altavoz Salida de línea

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS PRESENTES EN EL APARATO

	PRECAUCIÓN: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
<p>PRECAUCIÓN: NO ABRA LA CARCASA DEL APARATO, ASÍ EVITARÁ DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES PERSONALES GRAVES. EL APARATO NO CONTIENE PIEZAS EN SU INTERIOR QUE EL USUARIO PUEDA REPARAR. CONTACTE ÚNICAMENTE CON PERSONAL CUALIFICADO.</p>		
<p>ADVERTENCIA: PARA EVITAR UN INCENDIO O UNA DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA EL APARATO AL AGUA, LLUVIA O HUMEDAD.</p>		

	<p>El símbolo del rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de una tensión eléctrica peligrosa sin aislar dentro de la carcasa del aparato, que puede ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.</p>
	<p>El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de que este manual de instrucciones contiene indicaciones importantes de funcionamiento y del mantenimiento del aparato.</p>

INDICACIONES DE SEGURIDAD

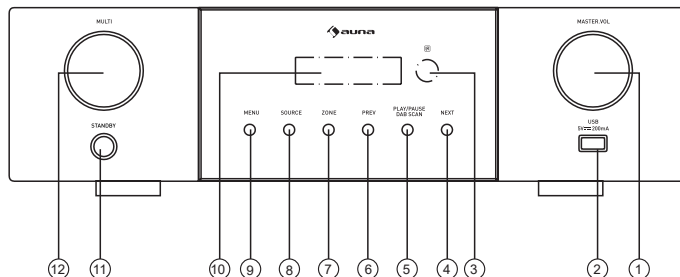
Lea las instrucciones. Todas las instrucciones de uso deben ser leídas antes de usar el aparato.

- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por una persona responsable sobre el funcionamiento del mismo y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.
- Deben seguirse las directrices de atención, uso y seguridad.
- No utilice el producto cerca del agua ni lo ponga en contacto con la humedad.
- Asegúrese de que no se derrame ningún líquido sobre el dispositivo o las aberturas del equipo.
- Mueva el dispositivo con cuidado, evite los golpes.
- No bloquee las salidas del dispositivo.
- No coloque el dispositivo cerca de una fuente de calor (por ejemplo, un radiador). No lo exponga a la luz del sol.
- Conecte el dispositivo como se indica en este manual de usuario.
- Este dispositivo tiene una conexión con una protección de sobrecarga. La sustitución solo debe ser llevada a cabo por un técnico experimentado o por el fabricante del dispositivo.
- Para limpiar el dispositivo, por favor, siga las recomendaciones de la nota.
- El cable de alimentación debe desconectarse si no se utiliza la unidad durante un largo período de tiempo.
- Una persona cualificada debe reparar el dispositivo si:
 - a. El cable de alimentación está dañado.
 - b. Han caído objetos en el dispositivo o se ha derramado líquido en el dispositivo.
 - c. La unidad ha sido expuesta a la lluvia.
 - d. El dispositivo no funciona correctamente sin cambios externos significativos.
 - e. El dispositivo está defectuoso.
- El usuario no debe intentar dar servicio a la unidad más allá de lo que se describe en este manual.
- La unidad no debe estar expuesta a goteo o salpicaduras y no se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre la unidad.

- Para desconectar completamente la fuente de alimentación, el enchufe del dispositivo debe estar desconectado de la red eléctrica, ya que los dispositivos de desconexión son los enchufes del equipo.
- El enchufe del dispositivo no debe estar bloqueado O debe ser fácilmente accesible para el uso previsto.
- La batería no debe ser expuesta a un calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similares.
- La presión sonora excesiva de los auriculares y audífonos puede causar pérdida de audición.
- Mantenga una distancia mínima (8 cm) alrededor del dispositivo para una ventilación adecuada.
- No obstruya la ventilación cubriendo la abertura de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque fuentes de llamas abiertas, como velas encendidas en el dispositivo.
- Preste atención a los aspectos ambientales de la eliminación de las pilas.
- El dispositivo debe utilizarse en climas templados.
- Riesgo de explosión debido a la sustitución inadecuada de la batería.
- Sólo cambie las baterías con el mismo tipo o equivalente.
- El enchufe debe permanecer fácilmente accesible.

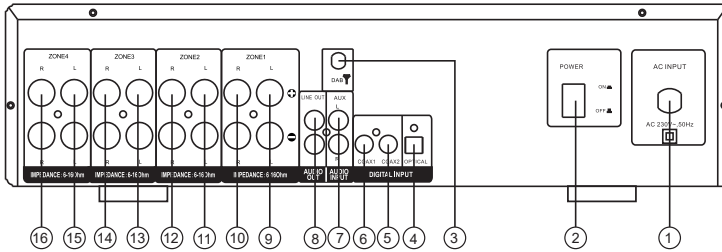
VISTA GENERAL DEL APARATO

Vista frontal



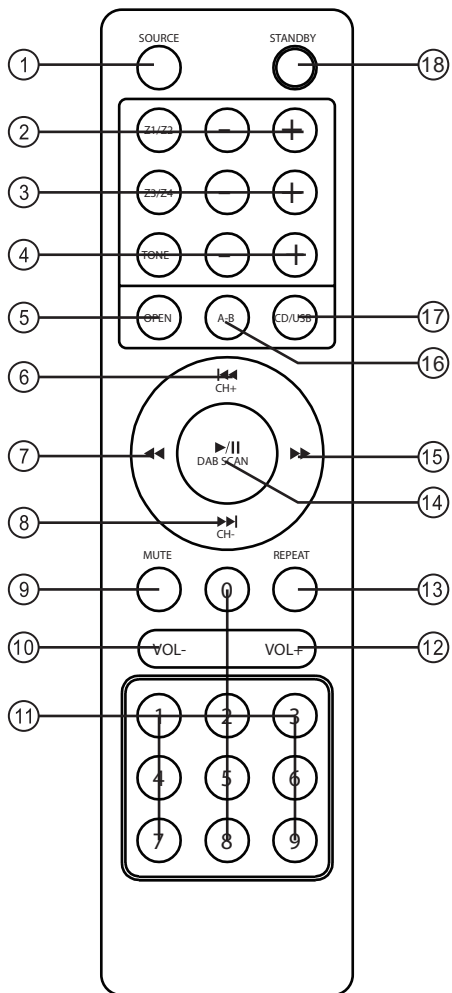
- 1 MASTER VOLUME: regulador de volumen principal
- 2 Conexión USB
- 3 Sensor IR del mando a distancia
- 4 NEXT - pista siguiente
- 5 PLAY/PAUSE/DAB SCAN - reproducción/pausa/ búsqueda DAB
- 6 PREVIOUS - pista anterior
- 7 ZONE - ajuste del volumen del altavoz por zonas
- 8 SOURCE - selección de fuente
- 9 MENU - presione esta tecla para cambiar de menú
- 10 Pantalla LED
- 11 STANDBY
- 12 Multi

Vista trasera



- 1 Entrada CA 230 V~ 50 Hz
- 2 Interruptor de alimentación
- 3 Antena DAB
- 4 Entrada óptica
- 5 Entrada coaxial 2
- 6 Entrada coaxial 1
- 7 Entrada AUX
- 8 Salida de audio de línea
- 9 Zona 1: toma para altavoces (izquierda)
- 10 Zona 1: toma para altavoces (derecha)
- 11 Zona 2: toma para altavoces (derecha)
- 12 Zona 2: toma para altavoces (izquierda)
- 13 Zona 3: toma para altavoces (izquierda)
- 14 Zona 3: toma para altavoces (derecha)
- 15 Zona 4: toma para altavoces (izquierda)
- 16 Zona 4: toma para altavoces (derecha)

MANDO A DISTANCIA



Amplificador

- 1 Selección de fuente
- 2 ZONE1/ZONE2 volumen +/-
- 3 ZONE3/ZONE4 volumen +/-
- 4 Tono (graves/agudos) +/-
- 5
- 6 Pista anterior/CHANNEL +
- 7
- 8 Pista siguiente/CHANNEL -
- 9 Silencio
- 10 Volumen -
- 11 Teclado numérico
- 12 Volumen+
- 13
- 14 Reproducción/pausa/DAB+ búsqueda
- 15
- 16
- 17
- 18 STANDBY

Reproductor de CD (artículo 1003827/28)

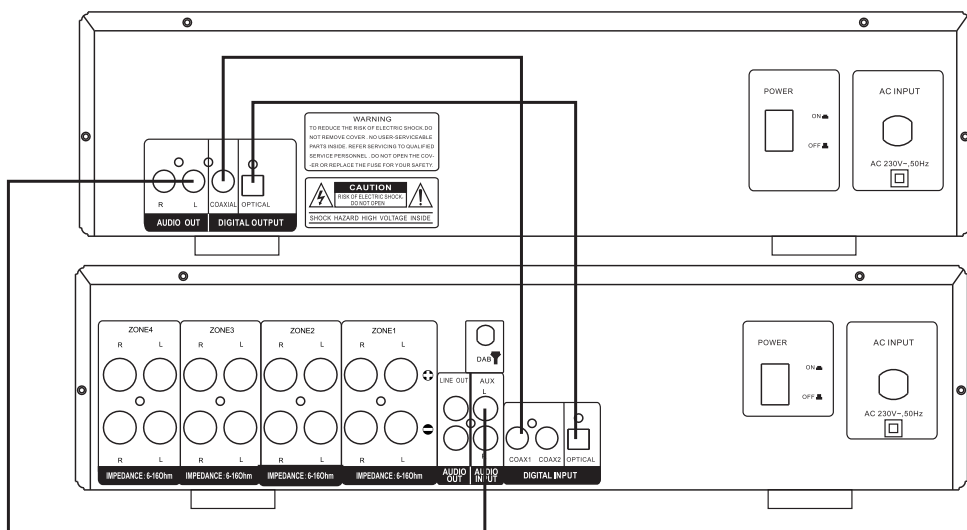
- Abrir compartimento de CD
- Pista anterior
- Retroceder
- Pista siguiente
- VOLUME-
- Teclado numérico
- Volumen+
- Modo de reproducción
- Reproducción/pausa
- Avanzar
- A-B (punto de repetición)
- CD/USB
- STANDBY

MONTAJE

Conexión del equipo

1. La impedancia de los altavoces debe ser correcta (consultar sección Selección de altavoces). De lo contrario, el aparato o los altavoces podrían sufrir daños.
2. Asegúrese de que los cables de altavoces sin aislar no toquen piezas metálicas, pues el aparato o los altavoces podrían sufrir daños.
3. Asegúrese de que la polaridad de los cables de altavoces sea correcta ("+" con "+" y "-" con "-"). Si los cables están mal conectados, el sonido no será natural.

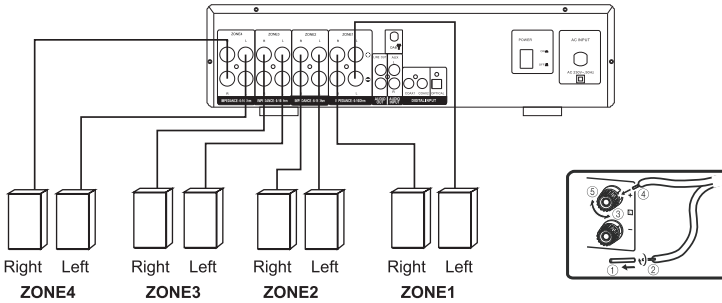
Conexión a un reproductor de CD



Instrucciones para conectar dispositivos externos

1. Durante la conexión, es necesario desconectar el suministro eléctrico y volver a encender el aparato tras realizar todas las conexiones.
2. Todos los conectores deben estar encajados para evitar que se escuchen interferencias.

Tomas para altavoces



Configurar su sistema de altavoces

- Sistema de altavoces compuesto por 5 altavoces. Se puede generar un buen efecto en el campo de sonido, los altavoces traseros permiten un sonido amplio, el altavoz central genera un entorno de diálogo.
- Si solamente utiliza los altavoces principales y los surround traseros, estos también pueden generar una sensación de directo.
- Si utiliza un altavoz central, se localizarán con precisión los diálogos y las voces.
- Si desea generar un efecto de bajas frecuencias y una atmósfera viva, será necesario un subwoofer.

Colocación de los altavoces

El altavoz central en la posición central debe ser más alto o más bajo que el televisor para evitar interferencias magnéticas. También existe la posibilidad de utilizar altavoces con protección contra los campos magnéticos.

La posición del subwoofer es secundario, puesto que las frecuencias bajas no dependen demasiado de la orientación. Los altavoces surround traseros deben colocarse aprox. a 2 metros sobre el suelo y detrás de usted.

Selección de altavoces

Los altavoces deben contar con suficiente potencia. La impedancia del altavoz delantero debe ser de $6\ \Omega - 16\ \Omega$. La impedancia del altavoz central y de los altavoces surround debe ser también de $6 - 16\ \Omega$.

MANEJO

1. Seleccione la fuente de audio presionando la tecla SOURCE en la parte delantera del aparato o en el mando a distancia. Puede elegir entre BT, USB, AUX, OPTI, COAX1, COAX2, DAB.
2. Gire el regulador MASTER.VOL en la parte delantera del aparato o presione la tecla VOL+/- del mando a distancia para ajustar el volumen principal a su nivel de audición.
3. Presione la tecla ZONE en la parte delantera del aparato para elegir entre la Zona 1, Zona 2, Zona 3 o Zona 4 y seleccione MULTI en la parte delantera para ajustar el volumen de cada zona.

Pulse la tecla Z1/Z2 en el mando a distancia para seleccionar la Zona 1, Zona 2 y pulse +/- para aumentar o reducir el volumen.

Pulse la tecla Z3/Z4 en el mando a distancia para seleccionar la Zona 3, Zona 4 y pulse +/- para aumentar o reducir el volumen.

4. Presione la tecla MENU en la parte delantera del aparato para elegir BASS o TREBLE y seleccione MULTI en la parte delantera para ajustar el volumen.

Pulse la tecla TONE en el mando a distancia para seleccionar BASS o TREBLE y pulse +/- para aumentar o reducir el volumen.

5. Pulse la tecla MUTE en el mando a distancia para activar el modo silencio. Pulse de nuevo la tecla para desactivar el silencio.

Sincronización y conexión BT

1. Apague todos los dispositivos BT que estaban anteriormente sincronizados con el aparato (conectados).
2. Active la función BT en su teléfono o reproductor de música.
3. Encienda el aparato y active el modo BT. Las letras BT en azul intermitente en la pantalla LED indican que el aparato se encuentra en modo sincronización.
4. Ajuste su teléfono o reproductor de música para que busque dispositivos BT a su alcance.
5. Seleccione AMP-4000 DAB en los resultados de búsqueda de su teléfono o reproductor de música.
6. Seleccione OK o YES para sincronizar este dispositivo con su teléfono o reproductor de música.
7. Si estuviera protegido, introduzca "0000" como contraseña. Una luz azul permanente muestra una conexión correcta.

En modo DAB

Pulse la tecla BT/DAB para seleccionar el modo de radio DAB.
 Pulse la tecla DAB SCAN. "Scanning XXX%" aparece en pantalla y se muestra el número de la emisora DAB y se reproduce automáticamente la primera emisora. Con la tecla PREV/NEXT seleccione la emisora siguiente o anterior.

Nota: probablemente deba esperar hasta que el aparato sintonice la nueva emisora.

REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
La pantalla no se ilumina y no hay sonido.	No se ha conectado correctamente el cable de alimentación.	Comprobar cable de alimentación y enchufe.
La pantalla se ilumina, pero no hay sonido.	Las conexiones de altavoces no se han realizado correctamente. Regulador de volumen en el nivel mínimo.	Encaje bien los conectores. Suba el volumen.
No hay sonido en el altavoz central.	Las conexiones de altavoces no se han realizado correctamente. Nivel de volumen mínimo en el altavoz central.	Encaje bien los conectores. Suba el volumen para el altavoz central.
Sonido desde solo un canal.	Conexiones de altavoces de balance en conexiones de salida/entrada izquierda/derecha desactivadas.	Realice correctamente las conexiones. Ajuste el regulador de balance.
No hay sonido en el canal.	Conexiones de los altavoces. Volumen del canal de surround ajustado al mínimo.	Realice correctamente las conexiones. Ajustar tono de surround.
Sonido de instrumentos inverso al reproducir estéreo.	Polaridad errónea de altavoces. Polaridad de entrada errónea.	Asegúrese de que los terminales + están conectados entre sí y los terminales - están conectados entre sí.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Amp-4000 DAB es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10038329

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per prevenire eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




INDICE



Dati tecnici	62
Avvertenze di sicurezza	64
Descrizione del dispositivo	66
Telecomando	68
Montaggio	70
Utilizzo	72
Correzione degli errori	73
Avviso di smaltimento	74
Dichiarazione di conformità	74

DATI TECNICI

Numero articolo	10038329, 10038330
Alimentazione	230 V~ 50 Hz
Radio DAB	Banda digitale III 174–240 MHz Connessione antenna
BT	Gamma di frequenza: 2402 - 2480 MHz Potenza di trasmissione max.: >20 dBm (EIRP)
Ingressi	AUX IN 2 x connessioni coassiali Connessione ottica Connessione USB (tipo A)
Uscite	4 x 2 morsetti altoparlanti Line out

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI SUL DISPOSITIVO

	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE	
<p>ATTENZIONE: NON APRIRE L'ALLOGGIAMENTO, IN MODO DA EVITARE SCOSSE ELETTRICHE E SERIE LESIONI. ALL'INTERNO NON CI SONO COMPONENTI CHE NECESSITANO DI MANUTENZIONE DA PARTE DELL'UTENTE. RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A TECNICI QUALIFICATI.</p>		
<p>AVVERTIMENTO: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE IL DISPOSITIVO A PIOGGIA, ACQUA O UMIDITÀ.</p>		

	<p>Il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di una tensione pericolosa non isolata nell'alloggiamento del prodotto, che è di intensità sufficiente da rappresentare un pericolo di scossa elettrica per persone.</p>
	<p>Il punto esclamativo all'interno del triangolo serve a indicare all'utente la presenza di importanti indicazioni relative a utilizzo e manutenzione del dispositivo contenute nel manuale accluso al prodotto.</p>

AVVERTENZE DI SICUREZZA

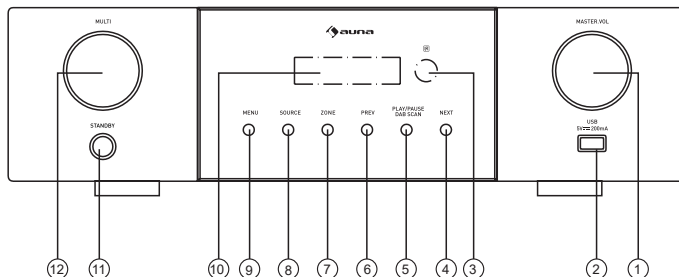
Leggere il manuale. Tutte le avvertenze di utilizzo devono essere lette prima di procedere all'uso del dispositivo.

- I bambini a partire da 8 anni e le persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e se questi comprendono i rischi associati.
- Conservare il manuale d'uso per futuri utilizzi.
- Rispettare le direttive relative ad attenzione, utilizzo e sicurezza.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato nelle vicinanze d'acqua o entrare in contatto con umidità.
- Assicurarsi che non finiscano liquidi sulle aperture del dispositivo.
- Muovere con cura il dispositivo ed evitare colpi.
- Non bloccare le uscite del dispositivo.
- Non posizionare il dispositivo vicino a fonti di calore (ad es. termosifoni). Non esporre il dispositivo al sole.
- Collegare il dispositivo esattamente come indicato nel manuale.
- Questo dispositivo è collegato a una protezione da sovraccarico. La sostituzione deve essere realizzata solo da un tecnico esperto o dal produttore del dispositivo.
- Per pulire il dispositivo, rispettare le indicazioni fornite.
- Scollegare il cavo se il dispositivo non viene utilizzato per lunghi periodi.
- Il dispositivo deve essere riparato da una persona qualificata se:
 - a. Il cavo di alimentazione è danneggiato.
 - b. Sono caduti oggetti nel dispositivo oppure è penetrata umidità al suo interno.
 - c. Il dispositivo è stato esposto a pioggia.
 - d. Il dispositivo non funziona correttamente senza modifiche esterne degne di nota.
 - e. Il dispositivo è guasto.
- L'utente non deve cercare di effettuare opere di manutenzione che trascendono le informazioni fornite in questo manuale.
- Il dispositivo non deve essere esposto a gocce o spruzzi e non è possibile posizionare sopra al dispositivo oggetti pieni di liquidi, come ad es. vasi.

- Per scollegare completamente la corrente, è necessario staccare la spina di alimentazione del dispositivo dalla presa, in quanto i separatori consistono nella stessa spina del dispositivo.
- La spina del dispositivo non deve essere ostacolata o deve essere facilmente accessibile secondo l'utilizzo corretto.
- La batteria non deve essere esposta a calore eccessivo come sole, fuoco o simili.
- Un pressione sonore eccessiva da cuffie e auricolari può causare la perdita dell'udito.
- Tenere una distanza minima (8 cm) intorno al dispositivo per garantire una ventilazione sufficiente.
- Non ostacolare la ventilazione. Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non poggiare fiamme libere sul dispositivo, come ad es. candele accese.
- Quando si procede allo smaltimento delle batterie, tenere in considerazione gli aspetti ecologici.
- Il dispositivo deve essere utilizzato in zone climatiche temperate.
- Pericolo di esplosione dovuto a un'errata sostituzione della batteria.
- Sostituire le batterie solo con altre della stessa tipologia o equivalenti.
- La spina deve essere facilmente accessibile.

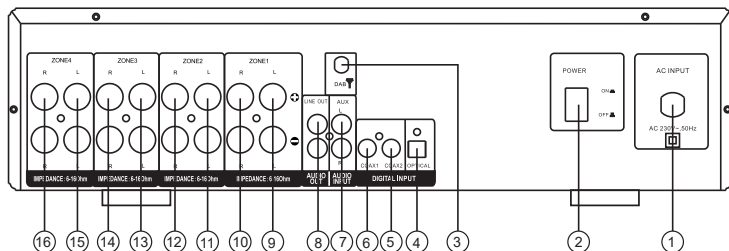
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

Vista anteriore



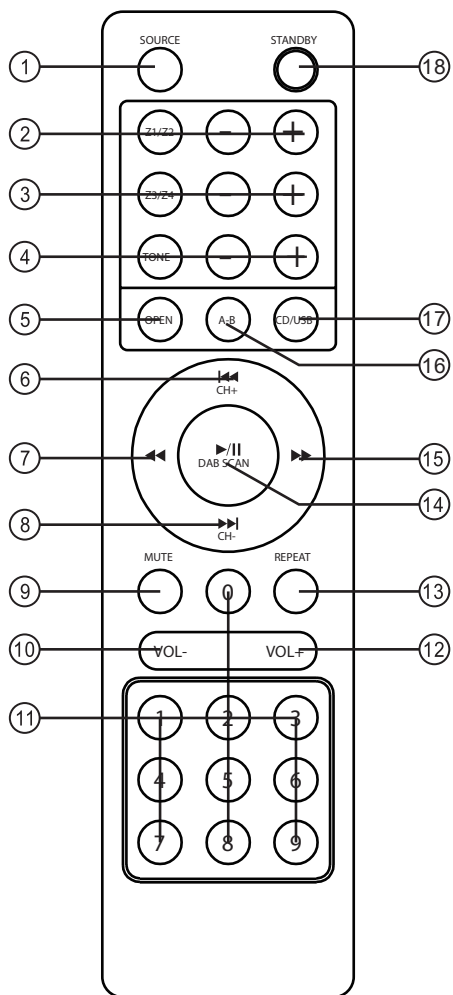
- 1 MASTER VOLUME - Manopola del volume principale
- 2 Connessione USB
- 3 IR - Sensore del telecomando
- 4 NEXT - Brano successivo
- 5 PLAY/PAUSE/DAB SCAN – Riproduzione/Pausa/Ricerca DAB
- 6 PREVIOUS - Brano precedente
- 7 ZONE - Regolazione del volume delle casse in base alle zone
- 8 SOURCE - Selezionare la fonte
- 9 MENU - Premere questo tasto per cambiare menu
- 10 Schermo LED
- 11 STANDBY
- 12 Multi

Vista posteriore



- 1 Ingresso AC 230 V~ 50 Hz
- 2 Interruttore principale
- 3 Antenna DAB
- 4 Ingresso ottico
- 5 Ingresso coassiale 2
- 6 Ingresso coassiale 1
- 7 Ingresso Aux
- 8 Uscita audio Line Out
- 9 Zona 1: connessione altoparlante (sinistra)
- 10 Zona 1: connessione altoparlante (destra)
- 11 Zona 2: connessione altoparlante (destra)
- 12 Zona 2: connessione altoparlante (sinistra)
- 13 Zona 3: connessione altoparlante (sinistra)
- 14 Zona 3: connessione altoparlante (destra)
- 15 Zona 4: connessione altoparlante (sinistra)
- 16 Zona 4: connessione altoparlante (destra)

TELECOMANDO



Amplificatore**Letttore CD (articolo 1003827/28)**

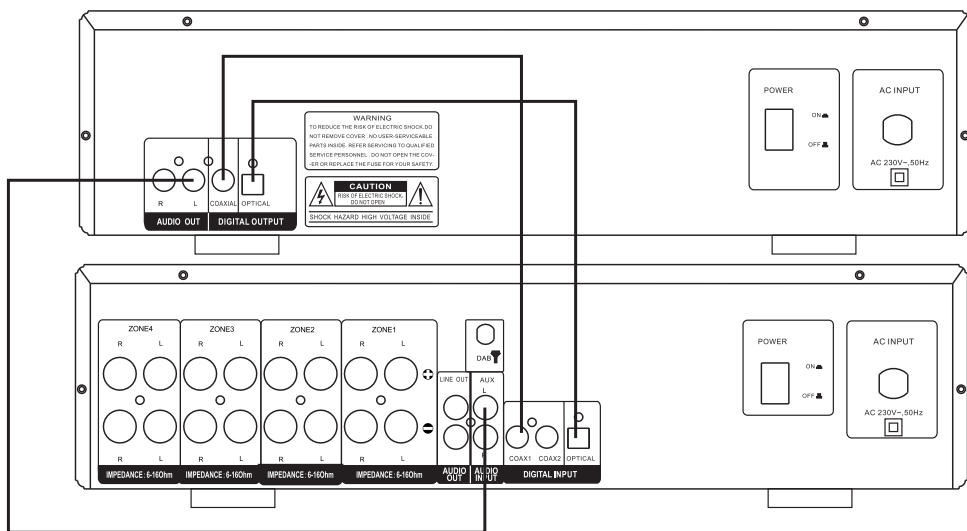
1	Selezione della fonte	
2	Volume +/- ZONA1/ZONA2	
3	Volume +/- ZONA3/ZONA4	
4	Sound (bassi/alti) +/-	
5		Aprire il vano CD
6	Titolo precedente/CHANNEL+	Titolo precedente
7		Indietro
8	Titolo successivo/CHANNEL-	Titolo successivo
9	Muto	
10	Volume-	VOLUME-
11	Tasti numerici	Tasti numerici
12	Volume+	Volume+
13		Modalità di riproduzione
14	Play/Pausa/Ricerca DAB+	Play/Pausa
15		Avanti
16		A-B (punti di ripetizione)
17		CD/USB
18	STANDBY	STANDBY

MONTAGGIO

Collegare l'impianto

1. L'impedenza degli altoparlanti deve essere corretta (v. paragrafo sulla selezione degli altoparlanti). In caso contrario, si potrebbero danneggiare altoparlanti o dispositivo.
2. Assicurarsi che i cavi degli altoparlanti scoperti non si tocchino tra loro o altri componenti metallici, altrimenti possono risultare danni a dispositivo o altoparlanti.
3. Assicurarsi che la polarità degli altoparlanti sia corretta ("+" con "+" e "-" con "-"). Se i cavi sono collegati in modo errato, l'audio ha un suono innaturale.

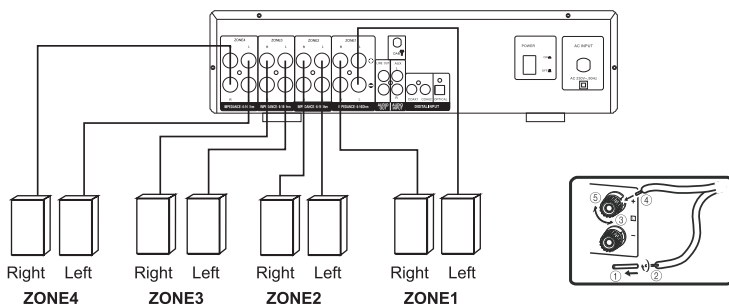
Collegare un lettore CD



Istruzioni per collegare dispositivi esterni

1. Spegnerne l'alimentazione durante la connessione e riaccendere il dispositivo a collegamenti ultimati.
2. Tutti i connettori devono essere inseriti correttamente, altrimenti si sentono rumori di interferenza.

Connessioni per altoparlanti



Configurare il sistema di altoparlanti

- Sistema composto da 5 altoparlanti. Per generare un buon campo sonoro, gli altoparlanti posteriori permettono un suono dall'ampia diffusione e quello centrale crea un contesto dialogico.
- Se si utilizzano solo gli altoparlanti principali e quelli posteriori Surround, è possibile generare anche un effetto live.
- Se si usa l'altoparlante centrale, dialoghi e suoni vocali vengono localizzati con precisione.
- Se si desidera generare l'effetto a basse frequenze e con un atmosfera dinamica, è necessario un subwoofer.

Posizionamento degli altoparlanti

L'altoparlante centrale deve trovarsi più in alto o più in basso del televisore, in modo da evitare interferenze magnetiche. Si possono anche utilizzare altoparlanti antimagnetici.

La posizione del subwoofer non è così fondamentale, dato che le basse frequenze non dipendono molto dalla direzione. Gli altoparlanti Surround posteriori devono essere posizionati dietro la postazione di seduta ad almeno 2 m dal pavimento.

Scegliere gli altoparlanti

Gli altoparlanti devono essere sufficientemente potenti. L'impedenza degli altoparlanti anteriori deve essere di $6 \Omega - 16 \Omega$. Anche l'impedenza dell'altoparlante centrale e di quelli Surround deve essere di $6 \Omega - 16 \Omega$.

UTILIZZO

1. Scegliere una fonte audio premendo SOURCE sul lato anteriore del dispositivo o sul telecomando. Si può scegliere tra BT, USB, AUX, OPTI, COAX1, COAX2, DAB.
2. Girare la manopola MASTER VOL sul lato anteriore del dispositivo o premere VOL+/- sul telecomando per regolare il volume sul livello desiderato.
3. Premere ZONE sul lato anteriore del dispositivo per selezionare Zone 1, Zone 2, Zone 3, Zone 4 e impostare MULTI sul lato anteriore per regolare il volume delle zone.

Premere Z1/Z2 sul telecomando per selezionare Zone 1 e Zone 2 e premere +/- per aumentare o diminuire il volume.

Premere Z3/Z4 sul telecomando per selezionare Zone 3 e Zone 4 e premere +/- per aumentare o diminuire il volume.

4. Premere MENU sul lato anteriore del dispositivo per selezionare BASS, TREBLE e impostare MULTI sul lato anteriore per regolare il volume.

Premere TONE sul telecomando per selezionare BASS, TREBLE e premere +/- per aumentare o diminuire il volume.

5. Premere MUTE sul telecomando per disattivare l'audio. Premere nuovamente il tasto per riattivare l'audio.

Accoppiamento e collegamento BT

1. Spegner tutti i dispositivi BT che erano precedentemente accoppiati (collegati) con questo dispositivo.
2. Accendere le funzioni BT su telefono o lettore musicale.
3. Accendere il dispositivo in questione e attivare la modalità BT. Le lettere blu BT lampeggiano sullo schermo e indicano che il dispositivo è in modalità di accoppiamento.
4. Impostare il telefono o il lettore musicale in modo che cerchi i dispositivi BT disponibili nelle vicinanze.
5. Scegliere AMP-4000 DAB dai risultati su telefono o lettore.
6. Scegliere OK o YES per collegare il dispositivo con telefono o lettore.
7. Se viene richiesta una password, inserire "0000". La luce blu accesa costantemente indica che il collegamento ha avuto successo.

In modalità DAB

Premere BT/DAB per selezionare la modalità DAB.
 Premere il tasto DAB SCAN. Sullo schermo compare "Scanning XXX%", viene mostrato il numero dell'emittente DAB e viene riprodotta automaticamente la prima stazione trovata. Scegliere l'emittente precedente o successiva con PREV/NEXT.

Nota: può essere necessario attendere brevemente, fino a quando il dispositivo ha impostato la nuova emittente.

CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Possibile causa	Soluzione consigliata
Lo schermo non si illumina e non viene emesso alcun suono.	Il cavo d'alimentazione non è stato collegato correttamente.	Controllare cavo d'alimentazione e spina.
Lo schermo si illumina, ma non viene emesso alcun suono.	Gli altoparlanti non sono collegati correttamente. Il volume è al minimo.	Collegare per bene gli altoparlanti. Alzare il volume.
Non esce audio dall'altoparlante centrale.	Gli altoparlanti non sono collegati correttamente. Volume dell'altoparlante centrale al minimo.	Collegare per bene gli altoparlanti. Alzare il volume dell'altoparlante centrale.
Audio da un solo canale.	Le connessioni di ingresso/uscita e balance destra/sinistra non sono collegate a dovere.	Collegare correttamente. Impostare la regolazione balance.
Nessun audio dal canale audio.	Connessioni per altoparlanti. Volume del canale Surround al minimo.	Collegare correttamente. Impostare il canale audio Surround.
Suono strumentale invertito durante la riproduzione stereo.	Polarità degli altoparlanti errata. Polarità di ingresso errata.	Assicurarsi che i terminali + siano collegati tra loro e i terminali - siano collegati tra loro.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Amp-4000 DAB è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10038329

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aanschaf van dit apparaat. Lees de hierna volgende handleiding aandachtig door en volg de instructies op om schade te voorkomen. Voor schade veroorzaakt door het niet in acht nemen van de instructies of door onjuist gebruik nemen wij geen verantwoordelijkheid. Scan de QR code voor toegang tot de meest actuele gebruikershandleiding en voor meer informatie rondom het artikel.



INHOUDSOPGAVE



Technische gegevens	76
Veiligheidsinstructies	78
Overzicht apparaat	80
Afstandsbediening	82
Opbouw	84
Bediening	86
Probleem oplossen	87
Instructies voor afvoer	88
Conformiteitsverklaring	88

TECHNISCHE GEGEVENS

Artikelnummer	10038329, 10038330
Stroomvoorziening	230 V~ 50 Hz
DAB radio	Digitale band III 174–240 MHz Antenne-aansluiting
BT	Frequentiebereik: 2402 - 2480 MHz Max. zendvermogen: >20 dBm (EIRP)
Ingangen	AUX-IN Coaxiale aansluiting x2 Optische aansluiting USB-aansluiting (Type A)
Uitgangen	4x2 luidsprekeraansluitingen Line-out

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN OP HET APPARAAT

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK NIET OPENEN	
<p>LET OP! OPEN DE BEHUIZING NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK EN ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL TE VOORKOMEN. ER BEVINDEN ZICH BINNENIN GEEN COMPONENTEN DIE DOOR DE KLANT MOETEN WORDEN ONDERHOUDEN. WENDT U ZICH HIERVOOR UITSLUITEND TOT GEKWALIFICEERDE PERSONEN.</p>		
<p>WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, HET APPARAAT NIET AAN WATER, REGEN OF ANDERE VORMEN VAN VOCHT BLOOTSTELLEN.</p>		

	<p>Het bliksemsymbool met pijlpunt in een gelijkzijdige driehoek dient de gebruiker erop attent te maken dat een gevaarlijke, niet-geïsoleerde spanning in de behuizing van het artikel aanwezig is, die groot genoeg kan zijn om een elektrische schok te veroorzaken.</p>
	<p>Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker attent te maken op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de meegeleverde documentatie van dit apparaat.</p>

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

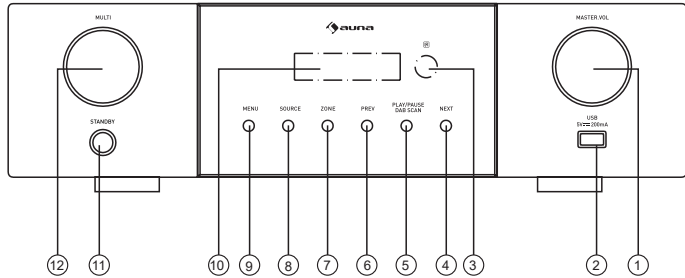
Lees de gebruikershandleiding. Lees alle instructies door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Kinderen vanaf 8 jaar en personen met een beperkte lichamelijke, sensorische en/of geestelijke gezondheid mogen het apparaat alleen gebruiken wanneer ze van tevoren door een voor hen verantwoordelijke persoon uitvoerig met de functies en veiligheidsinstructies van het apparaat vertrouwd zijn gemaakt en de hieraan verbonden risico's begrijpen.
- Bewaar de gebruikershandleiding als naslagwerk.
- De gebruiks- en veiligheidsvoorschriften moeten nageleefd worden.
- Het apparaat mag niet in de nabijheid van water worden gebruikt of met vochtigheid in aanraking komen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof in het apparaat noch in de openingen van het apparaat terechtkomt.
- Beweeg het apparaat voorzichtig, vermijd schokken en stoten.
- Blokkeer de uitgangen van het apparaat niet.
- Plaats het apparaat niet vlakbij een warmtebron (bijv. een radiator). Zet het apparaat niet in de zon.
- Sluit het apparaat aan zoals in deze gebruikershandleiding aangegeven.
- Dit apparaat heeft een aansluiting met een overbelastingsbeveiliging. Vervanging mag alleen door een ervaren technicus of door de fabrikant zelf worden uitgevoerd.
- Voor het reinigen van het apparaat neemt u a.u.b. de aanbevelingen in deze handleiding in acht.
- Wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt haalt u de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat is door een gekwalificeerd persoon te repareren wanneer:
 - a. de stroomkabel beschadigd is.
 - b. objecten op het apparaat zijn gevallen of vloeistof binnengedrongen is.
 - c. het apparaat aan regen is blootgesteld.
 - d. het apparaat niet correct functioneert zonder noemenswaardige externe veranderingen.
 - e. het apparaat defect is.
- De gebruiker mag niet proberen onderhoud aan het apparaat uit te voeren buiten hetgeen wat in deze handleiding is beschreven.

- Het apparaat mag niet aan druppels of spetters worden blootgesteld en er mogen geen objecten gevuld met vloeistof, zoals een vaas, op het apparaat worden geplaatst.
- Om de stroomtoevoer volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden genomen.
- De stroomkabel van het apparaat mag niet verborgen zijn OF moet, bij gebruik zoals bedoeld, eenvoudig toegankelijk zijn.
- De batterij mag niet blootgesteld worden aan overmatige hitte door, bijvoorbeeld, zonlicht, vuur, e.d.
- Overmatige geluidsdruk van koptelefoon of ear pods kan tot gehoorverlies leiden.
- Houdt minimaal 8 cm rondom het apparaat vrij voor voldoende ventilatie.
- De ventilatie mag niet gehinderd worden doordat de ventilatieopeningen worden geblokkeerd door, bijvoorbeeld, een krant, tafellaken, gordijn, enz.
- Er mag geen open vuur, zoals een brandende kaars, op het apparaat worden geplaatst.
- Let op de milieuaspecten wanneer u de batterijen vervangt.
- Het apparaat mag alleen in een gematigde klimaatzone worden ingezet.
- Er bestaat ontploffingsgevaar wanneer de batterijen niet correct worden vervangen.
- Batterijen alleen vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- De stekker moet gemakkelijk toegankelijk blijven.

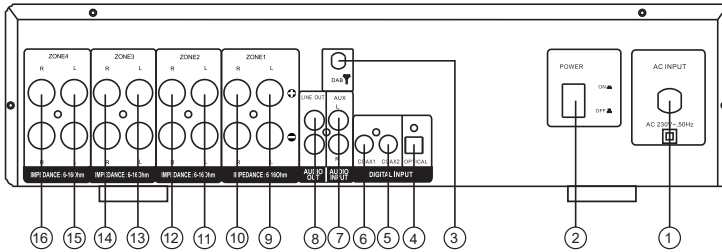
OVERZICHT APPARAAT

Voorkant



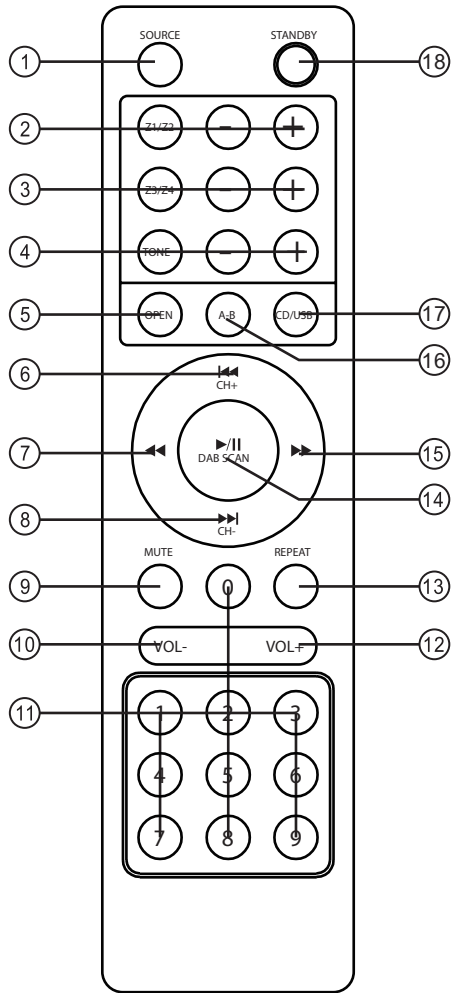
- 1 MASTER VOLUME - Hoofdvolumeregelaar
- 2 USB aansluiting
- 3 IR - sensor afstandsbediening
- 4 NEXT – volgende titel
- 5 PLAY/PAUSE/DAB SCAN - weergave/pauze / DAB zoeken
- 6 PREVIOUS – vorige titel
- 7 ZONE - aanpassing van het luidsprekervolume volgens de zones
- 8 SOURCE – selectie bron
- 9 MENU - Druk op deze toets om het menu te wijzigen
- 10 LED-beeldscherm
- 11 STANDBY
- 12 Multi

Achterkant



- 1 AC-ingang 230 V ~ 50 Hz
- 2 Netschakelaar
- 3 DAB-antenne
- 4 Optische ingang
- 5 Coaxiale ingang 2
- 6 Coaxiale ingang 1
- 7 AUX ingang
- 8 Line-Out audio-uitgang
- 9 Zone 1: luidsprekeraansluiting (links)
- 10 Zone 1: luidsprekeraansluiting (rechts)
- 11 Zone 2: luidsprekeraansluiting (rechts)
- 12 Zone 2: luidsprekeraansluiting (links)
- 13 Zone 3: luidsprekeraansluiting (links)
- 14 Zone 3: luidsprekeraansluiting (rechts)
- 15 Zone 4: luidsprekeraansluiting (links)
- 16 Zone 4: luidsprekeraansluiting (rechts)

AFSTANDSBEDIENING



Versterker**CD speler (artikel 1003827/28)**

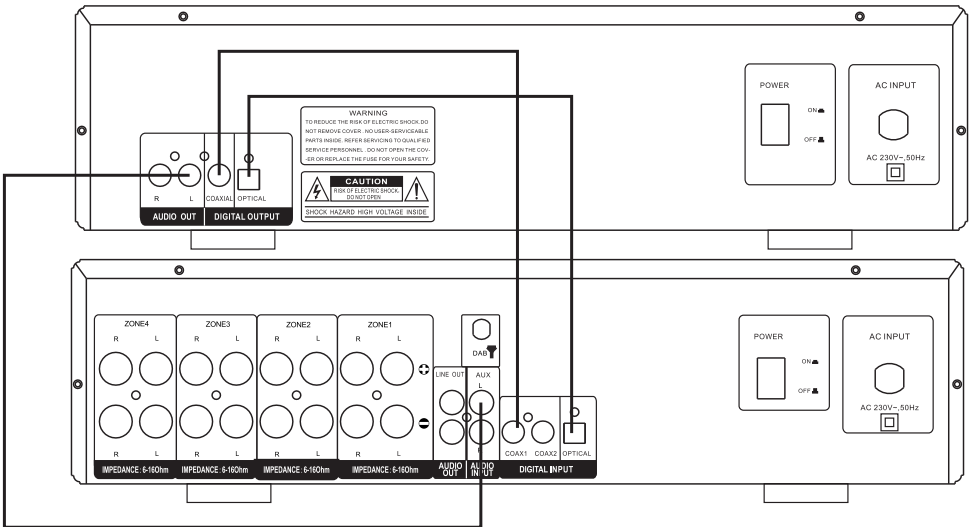
1	Selectie bron	
2	ZONE1/ZONE2 Volume +/-	
3	ZONE3/ZONE4 Volume +/-	
4	Toon (bas/hoge tonen) +/-	
5		CD-vak openen
6	Titel terug/CHANNEL+	Titel terug
7		Terugspoelen
8	Titel vooruit/CHANNEL titel	Vooruit
9	Mute	
10	Volume-	VOLUME-
11	Cijfertoetsen	Cijfertoetsen
12	Volume+	Volume+
13		Af speelmodus
14	Afspelen/pauze/DAB+ zoeken	Afspelen/pauze
15		Vooruit spoelen
16		A-B (herhalingspunten)
17		CD/USB
18	STANDBY	STANDBY

OPBOUW

Aansluiting van de installatie

1. De impedantie van de luidspreker moet juist zijn (zie hoofdstuk keuze luidspreker). Anders kunnen het apparaat of de luidspreker beschadigd raken.
2. Zorg ervoor dat de luidsprekerkabels of andere metalen onderdelen elkaar niet raken, aangezien dit het apparaat of de luidsprekers zou kunnen beschadigen.
3. Zorg ervoor dat de polariteit van de luidsprekerkabels juist is ("+" bij "+" en "-" bij "-"). Als de kabels verkeerd zijn aangesloten, zal het geluid onnatuurlijk klinken.

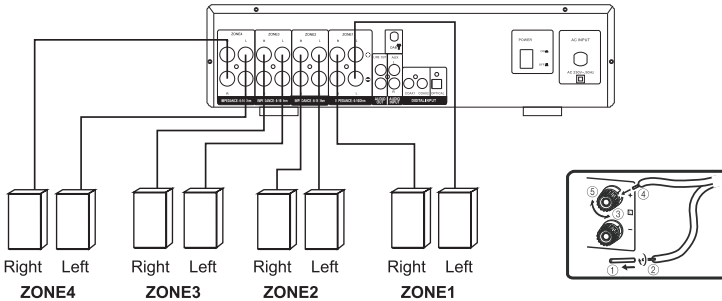
Aansluiting op een cd-speler



Instructies voor het aansluiten van externe apparaten

1. Tijdens het aansluiten moet u de stroomtoevoer uitschakelen en nadat de aansluitingen zijn gemaakt het apparaat weer inschakelen.
2. Alle stekkers moeten goed vastzitten, anders is er ruis te horen.

Luidsprekeraansluitingen



Installeren van uw luidsprekersysteem

- Luidsprekersysteem bestaande uit 5 luidsprekers. Er kan een goed geluidsveld effect worden gecreëerd, de achterste luidsprekers zorgen voor een breed gespreide klank, de middelste luidspreker creëert een dialoogomgeving.
- Als u alleen de hoofduidsprekers en de surround-luidsprekers achter gebruikt, kunnen deze ook een live-gevoel opwekken.
- Wanneer u de centrale luidspreker gebruikt, worden dialoog en stemgeluiden nauwkeurig gelokaliseerd.
- Als u het effect van lage frequenties en een levendige sfeer wilt creëren, is een subwoofer essentieel.

Plaatsing van de luidsprekers

De centrale luidspreker in het midden moet hoger of lager dan de televisie worden geplaatst om magnetische interferentie te voorkomen. Het is ook mogelijk om luidsprekers te gebruiken die veilig zijn voor magneten. De positie van de subwoofer is van secundair belang, aangezien lage frequenties niet erg richtingsgevoelig zijn. De achterste surround luidsprekers dienen ongeveer 2 meter boven de vloer achter u te worden geplaatst.

Luidspreker selectie

De luidsprekers moeten krachtig genoeg zijn. De impedantie van de luidspreker aan de voorkant dient 6Ω - 16Ω te bedragen. De impedantie van de centrale luidspreker en de surround luidsprekers dient eveneens $6 - 16 \Omega$ te bedragen.

BEDIENING

1. Kies de audiobron door op de SOURCE toets op de voorkant van het apparaat te drukken of op de afstandsbediening. U kunt kiezen tussen BT, USB, AUX, OPTI, COAX1, COAX2, DAB
2. Draai aan de draaiknop MASTER.VOL aan de voorkant van het apparaat of druk op de VOL+/- knop van de afstandsbediening om de instelling van het hoofdvolume aan uw luister- en hoorniveau aan te passen.
3. Druk op de ZONE toets aan de voorzijde van het toestel om zone 1, zone 2, zone 3, zone 4 te selecteren en stel MULTI op de voorkant in om het zones volume te regelen.

Druk op de toets Z1/ Z2 van de afstandsbediening om zone 1, zone 2 te selecteren en druk op +/- om het volume te verhogen of te verlagen.

Druk op de toets Z3/ Z4 van de afstandsbediening om Zone 3, Zone 4 te selecteren en druk op +/- om het volume te verhogen of te verlagen.

4. Druk op de knop MENU aan de voorkant om BASS, TREBLE te selecteren en stel MULTI op de voorkant in om het volume te regelen.

Druk op de toets TONE van de afstandsbediening om BASS, TREBLE te selecteren en druk op +/- om het volume te verhogen of te verlagen.

5. Druk op de toets MUTE van de afstandsbediening om de dempingsfunctie te activeren. Druk de toets opnieuw in om de dempingsfunctie te deactiveren.

BT koppelen en verbinden

1. Schakel alle BT-apparaten uit die eerder met dit apparaat gekoppeld (verbonden) waren.
2. Schakel de BT-functies op uw telefoon of muzikspeler in.
3. Zet dit toestel aan en activeer de BT-modus De knipperende blauwe letter BT op het LED-scherm geeft aan dat het toestel in koppelingsmodus is.
4. Stel uw telefoon of muzikspeler in om te zoeken naar BT-apparaten in de buurt.
5. Selecteer AMP-4000 DAB uit de zoekresultaten op uw telefoon of muzikspeler.
6. Selecteer OK of YES om dit apparaat met uw telefoon of muzikspeler te koppelen.
7. Indien beveiligd, voer "0000" in als wachtwoord. Onafgebroken blauw licht geeft een succesvolle verbinding aan.

In DAB modus

Druk op de BT/DAB-knop om de DAB-radiomodus te selecteren. Druk op de knop DAB SCAN. "Scanning XXX%" verschijnt op het scherm en het DAB-zendernummer wordt weergegeven en de eerste zender wordt automatisch afgespeeld. Gebruik de PREV/NEXT toets om de volgende of vorige zender te kiezen.

Opmerking: U moet waarschijnlijk wachten tot het apparaat de nieuwe zender heeft ingesteld.

PROBLEEM OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Voorgestelde oplossing
De display licht niet op en er is geen uitgangsgeluid.	Het netsnoer zit er niet juist in.	Stroomkabel en stekker testen
Display licht op, maar er wordt geen geluid geproduceerd.	De luidsprekeraansluitingen zijn er niet stevig genoeg ingestoken. Volumeregelaar op minimum niveau.	Stevig erin steken. Zet het volume harder.
Geen geluid uit de middelste luidspreker.	De luidsprekeraansluitingen zijn er niet stevig genoeg ingestoken. Volumeregelaar van de middelste luidspreker op minimum..	Stevig erin steken. Zet het volume van de middelste luidspreker hoger.
Geluid van slechts één kanaal.	Luidsprekeraansluitingen Ingang/ uitgangansluitingen Links/rechts balans uit.	Sluit stevig aan. Balansregelaar instellen.
Geluidskanaal geen geluid.	Luidsprekeraansluitingen. Volume van het surroundkanaal op minimum gezet.	Sluit stevig aan. Surround-kanaal geluid instellen.
Omgekeerd instrumentgeluid tijdens stereoweergave.	Verkeerde polariteit luidspreker. Verkeerde polariteit ingang input polarity.	Zorg ervoor dat de + aansluitingen met elkaar zijn verbonden en de - aansluitingen met elkaar zijn verbonden.

INSTRUCTIES VOOR AFVOER



Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparaten, wijst het hiernaast afgebeelde symbool, op het product zelf of op de verpakking, erop dat het betreffende product niet met het huisvuil afgevoerd mag worden. In plaats daarvan dient het naar een centraal depot voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Door het afval volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties. Informatie over recycling en de afvoer van dit product ontvangt u van uw gemeente of van uw plaatselijke grondstoffen- en afvaldienst.

Dit artikel bevat batterijen. Wanneer in uw land een wettelijke regeling geldt voor het afvoeren van batterijen, mogen deze niet met het normale huisvuil worden weggegooid. Informeer naar de plaatselijke regelgeving inzake de gescheiden afvoer van batterijen. Door de batterijen volgens de voorschriften af te voeren beschermt u het milieu en de gezondheid van uw medemensen tegen de negatieve consequenties.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Fabrikant:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlijn, Duitsland.

Importeur voor Groot-Brittannië:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Härmed försäkrar Chal-Tec GmbH att denna typ av radioutrustning Amp-4000 DAB överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: use.berlin/10038329

